



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione 1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung	1304	28/03/2025

OGGETTO/BETREFF:

CORSO D'INGLESE IN PRESENZA PER IL PERSONALE DELLA PISCINA COMUNALE - AFFIDAMENTO DIRETTO - ORGANIZZATO DA CENTRO STUDI E RICERCHE A. PALLADIO - IMPORTO DI EURO 975,00 (IVA ESENTE ART. 10 DPR 633/72 E ART. 14, C. 10, L. 537/93)
CIG: ANCORA DA GENERARE
CUP: I53I25000000004

SPRACHKURS ENGLISCH IN ANWESENHEIT FÜR DAS PERSONAL DES FREI- UND HALLENBADES DER STADTGEMEINDE - DIREKTE VERGABE - ORGANISIERT VON CENTRO STUDI E RICERCHE A. PALLADIO - BETRAG 975,00 EURO (MWST.-FREI LAUT ART. 10 DPR 633/72 UND ART. 14 ABSATZ 10, L 537/93)
CIG NOCH ZU ERSTELLEN
CUP: I53I25000000004

Visti:

- la deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29.07.2024, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

- vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

- vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027.

- l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

- l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

- la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.

- den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

- die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

- il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
- il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;
- il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 con cui è stato approvato il nuovo "Codice dei contratti pubblici" ed in particolare gli artt. 14 e 50 lettera b);
- la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e ss.mm. "Disposizioni sugli appalti pubblici" e in particolare gli artt. 26 e 55 sugli affidamenti diretti;
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- la "Linea guida in materia di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture e per servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii." approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 547 del 27.06.2023;
- la determinazione dirigenziale n. 4772 del 15.05.2017 del Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale di delega di attività
- die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
- die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.
- das Gv.D. Nr. 36 vom 31.03.2023, mit welchem das neue „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ genehmigt wurde und im Besonderen in den Art. 14 und Art. 50 Buchstabe b).
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ und im Besonderen in die Art. 26 und 55 über die direkten Vergaben.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung.
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- die "Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für Ingenieur- und Architekturleistungen und für soziale und andere Dienstleistungen gemäß Abschnitt X des LGs Nr. 16/2015 i.g.F", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 27.06.2023 genehmigt worden ist.
- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4772 vom 15.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine

ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

- la determinazione dirigenziale n. 4387 del 2.05.2018 con la quale il Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale ha nominato la dott.ssa Cristina Caravaggi quale RUP - Responsabile Unico del Procedimento ai sensi degli artt. 3 e 4 del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

accertato che la dott.ssa Cristina Caravaggi è regolarmente iscritta come Responsabile Unico del procedimento - RUP effettivo nel registro provinciale dei RUP;

accertato che nel piano di formazione pluriennale 2025-2027, che fa parte integrante del piano integrato di attività e organizzazione (PIAO) approvato con deliberazione di Giunta nr. 28 del 27.01.2025, sono previsti corsi specialistici d'inglese per migliorare il contatto con l'utenza straniera;

vista la richiesta del Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali del 19.02.2025 di organizzare un corso d'inglese in presenza per 5 addetti della piscina comunale per dotarli delle competenze per poter sostenere una conversazione basilare con gli utenti, che consenta a loro di richiedere il rispetto delle regole e dei regolamenti e per poter rispondere alle domande e/o alle richieste di informazioni;

ritenuto di dover garantire la formazione specialistica;

considerato che non sono attive convenzioni-quadro ACP ovvero di Consip relative ai servizi comparabili con quelli da acquisire;

Che in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) sulla

Angelegenheiten und Personalwesen laut Art. 22, Abs. 4 der geltenden Personal- und Organisationsordnung Befugnisse übertragen kann.

- die Verfügung Nr. 4387 vom 02.05.2018, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen Frau Dr. Cristina Caravaggi zur Verfahrensverantwortlichen im Sinne der Art. 3 und 4 der geltenden Gemeindeordnung über das Vertragswesen ernannt hat.

Festgestellt, dass Frau Dr. Cristina Caravaggi regelmäßig als Einzige Verfahrensverantwortliche - effektiver EVV - in das Landesverzeichnis der EVV eingeschrieben ist;

Im mehrjährigen Aus- und Weiterbildungsplan 2025-2027, genehmigt mit dem Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO) mit Stadtratsbeschluss Nr. 28 vom 27.01.2025, sind Englisch Fachsprachkurse für die Verbesserung der Sprachkenntnisse für den Umgang mit den Ausländern enthalten.

Es wurde Einsicht genommen in das Gesuch des Direktors des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde, um Organisation eines Englischsprachkurses in Anwesenheit für 5 Angestellte des Frei- und Hallenbades der Stadtgemeinde um diese zu befähigen mit Besuchern eine einfache Konversation zu führen, um auf die Einhaltung der Regeln und Vorschriften zu verweisen und auf Auskunftsanfragen vonseiten der Besucher antworten können.

Es wird daher für angebracht erachtet, den Besuch des Fachkurses zu gewährleisten.

Angeichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind.

in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes

formazione la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale <http://www.bandi-altoadige.it>);

ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto trattasi di importo inferiore ad euro 140.000,00, nel rispetto del principio di rotazione;

accertato che è stata svolta una indagine di mercato nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. n. 36/2023, con la quale si è proceduto all'individuazione di n. 4 operatori economici, i quali sono stati invitati tramite PEC protocollo n. 63370 del 25.02.2025 a presentare le relative proposte;

che in sede di valutazione delle proposte pervenute è stata scelta quella dell'associazione Centro Studi e Ricerche A. Palladio con sede a Bolzano per un totale complessivo di euro 975,00 (IVA esente art. 10 D.P.R. 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93) la quale, per un corso di lingua inglese base in presenza con una durata di 19,5 ore suddivisa in 13 incontri con una durata di 1,5 ore ciascuna, rivolto a 5 persone, ha offerto il prezzo conveniente di euro 50,00 orari ed il servizio è corrispondente alle esigenze dell'amministrazione in termini di tempistica, contenuto e formatore;

visto l'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e s.m.i., ai sensi del quale "La Giunta provinciale adotta linee guida con le quali sono stabiliti i criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo";

Südtirol (EMS) für Aus- und Weiterbildung wird die Vergabe über das telematische System des Landes (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“ vorzunehmen, da der Betrag unter 140.000,00 Euro liegt, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 eine Markterhebung durchgeführt, durch welche Nr. 4 Wirtschaftsteilnehmer ermittelt wurden. Dieselben wurden mittels zertifizierter E-Mail-Adresse Prot. Nr. 63370 vom 25.02.2025 aufgefordert, ein entsprechendes Angebot vorzulegen.

Bei der Überprüfung der eingereichten Angebote, wurde der Verein Centro Studi e Ricerche A. Palladio mit Sitz in Bozen ausgewählt, welche für einen Gesamtbetrag von 975,00 Euro (MwSt.-frei gemäß Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14, Abs. 10 G. 537/93) für einen Grundkurs der Englischen Sprache in Anwesenheit mit einer Dauer von 19,5 Stunden, unterteilt in 13 Einheiten zu jeweils 1,5 Stunden, für 5 Personen zu einen günstigen Preis von 50,00 Euro je Stunde anbietet und die Dienstleistung den Anforderungen der Verwaltung in Bezug auf Zeitplan, Inhalte und Ausbilder entspricht.

Nach Einsicht in den Art. 26, Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., welcher Folgendes vorsieht: „Die Landesregierung genehmigt Anwendungsrichtlinien, in denen die objektiven Kriterien zur Ermittlung des eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses festgelegt sind“.

vista la linea guida n. 10 „Criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo" in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture", approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 548 del 27.06.2026, così come per ultimo modificata e sostituita con deliberazione della Giunta Provinciale n. 665 dell'8.08.2023,

dato atto che, nella nuova formulazione, la Linea guida introduce criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo, in coerenza con la giurisprudenza della Corte di Giustizia (v. punto 31 sent. 15.05.2008, proc. Riuniti C-147/06 e C- 148/06, CGUE)

appurato che la disciplina in materia di interesse transfrontaliero certo non trova applicazione per gli appalti di servizi sociali e per gli altri servizi specifici di cui al "Capo X-servizi sociali e altri servizi specifici" della L.P. n. 16/2015 e s.m.i., tra cui rientra anche il servizio di formazione;

che inoltre l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti per servizi di importo stimato inferiore a 140.000;

che pertanto per quanto sopra non è stato necessario accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26 c. 5 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm. in considerazione sia della tipologia di servizio da acquisire che dell'esiguità dell'importo del contratto;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon

Angesicht der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 „Objektive Kriterien zur Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses", im Bereich der öffentlichen Verträge von Bauaufträgen, Dienstleistungen und Lieferungen, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 548 vom 27.06.2023 genehmigt worden ist und zuletzt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023 geändert und ersetzt worden ist.

Angesichts der Tatsache, dass die neue Formulierung der Anwendungsrichtlinie objektive Kriterien für die Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses einführt, im Einklang mit der Rechtsprechung des Gerichtshofs (s. Punkt 31 des Urteils vom 15.05.2008, verbundene Verfahren C-147/06 und C-148/06, EuGH)

Festgestellt, dass die Regelung des eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses nicht für Aufträge für soziale und andere besondere Dienstleistungen gemäß "Abschnitt 10 - soziale und andere besondere Dienstleistungen" des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. gilt, einschließlich der Dienstleistung Schulung.

Außerdem kann das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Dienstleistungen angenommen werden.

das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses, gemäß Art. 26 Absatz 5 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. in Anbetracht sowohl der Art der zu erwerbenden Dienstleistung als auch des geringen Betrags des Vertrags, daher nicht geprüft werden musste.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des

funzionamento, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché trattasi di unico servizio;

Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, da es sich um eine einzige Dienstleistung handelt.

ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 del D.Lgs. n. 36/2023, dell'art. 26 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto trattasi di importo ampiamente inferiore ad euro 140.000,00;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 50 des Gv.D. Nr. 36/2023, Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, da es sich um einen Betrag von deutlich unter 140.000,00 Euro handelt durchzuführen.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché trattasi di unico servizio;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, da es sich um eine einzige Dienstleistung handelt.

vista la dichiarazione del 19.03.2025 del rappresentante legale dell'associazione Centro Studi e Ricerche A. Palladio in relazione al possesso dei requisiti di cui agli artt. 94, 95, 96, 97 e 98 del Codice dei contratti pubblici, e fatti salvi i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché la clausola risolutiva espressa in caso di difetto di uno o più requisiti soggettivi accertati ai sensi dell'art. 32 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16;

Es wird auf die Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereines Centro Studi e Ricerche A. Palladio vom 19.03.2025 hinsichtlich des Besitzes der Anforderungen gemäß Artt. 94, 95, 96, 97 e 98 des Kodex der öffentlichen Verträge verwiesen, sowie auf die Kontrollen, die im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 durchgeführt werden müssen, und die Klausel der ausdrücklichen Vertragsauflösung im Falle des Fehlens von einem oder mehreren subjektiven Anforderungen, die gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 vorgesehen ist.

ritenuto quindi di impegnare, secondo quanto sopra precisato, euro 975,00 (IVA esente art. 10 D.P.R. 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93) per la partecipazione di 5 addetti della piscina comunale al corso d'inglese base in presenza e ritenuta congrua la spesa, perché in linea con i prezzi di mercato;

Es wird daher für angebracht erachtet, aufgrund der oben angeführten Gründe, den Betrag von 975,00 Euro (MwSt.-frei gemäß Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14, Abs. 10 G. 537/93), für die Teilnahme von 5 Angestellten des Frei- und Hallenbades der Stadtgemeinde in Anwesenheit, zu verpflichten. Die Teilnahmegebühr des Kurses, werden unter Beachtung der Marktparameter betreffend ähnliche Kurse, für angemessen gehalten.

appurato che è rispettato il principio di rotazione e comunque trattasi di importo inferiore ad euro 5.000,00;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

che la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso quindi il parere di regolarità tecnica-amministrativa;

ciò premesso e considerato

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO
DETERMINA

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

1) di acquistare tramite affidamento diretto dall'associazione Centro Studi e Ricerche A. Palladio con sede a Bolzano - P.I. 01338970211 e C.F. 94017230213, un corso di lingua d'inglese in presenza per il personale della piscina comunale con una durata di 19,5 ore e di approvare la conseguente spesa totale di euro 975,00 (IVA esente art. 10 D.P.R. 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93);

2) di imputare la spesa complessiva di euro 975,00

3) di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2025 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2025;

4) di liquidare la fattura d'addebito non

Es wurde festgestellt, dass der Grundsatz der Rotation beachtet worden ist und dass es sich in jedem Fall um einen Betrag unter 5.000,00 Euro handelt.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EPV, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Es wird das eigene Gutachten bezüglich der verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Dies vorausgeschickt

VERFÜGT
DIE AMTSDIREKTORIN

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*":

1) mit direkter Vergabe vom Centro Studi e Ricerche A. Palladio, mit Sitz in Bozen, MwSt.-Nr. 01338970211 und Stnr. 94017230213, einen Sprachkurs Englisch in Anwesenheit für die Angestellten des Frei- und Hallenbades der Stadtgemeinde mit einer Dauer von 19,5 Stunden zu erwerben und folgende Ausgabe von 975,00 Euro (MwSt.-frei gemäß Art. 10 des DPR 633/72 und Art. 14, Abs. 10 des G. 537/93) zu genehmigen.

2) Die Gesamtausgabe von 975,00 Euro zu verbuchen.

3) zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung innerhalb von 2025 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2025 fällig ist.

4) Die Rechnung nach Erhalt auf

appena sarà trasmessa in via telematica all'Ufficio Organizzazione e Formazione, tramite atto di liquidazione;

5) di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

6) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

DA ATTO

a. che la presente determinazione è esecutiva dall'apposizione del visto di regolarità contabile attestante anche la copertura finanziaria da parte del Direttore della Ripartizione Finanze o suo delegato ai sensi dell'art. 16, comma 4 del regolamento organico e di organizzazione, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale d.d. 05.11.2013, n. 69;

b. di dare atto che in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., nell'affidamento di servizi e forniture a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'articolo 27, comma 5, di lavori, servizi e forniture fino alle soglie di cui all'articolo 26, comma 1, lettere a) e b), le stazioni appaltanti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, fatta salva la possibilità di svolgere controlli a campione o in caso di dubbio fondato.

In ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

c. dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al

Determina n./Verfügung Nr.1304/2025

elektronischem Wege, von Seiten des Amtes für Organisation und Weiterbildung zu bezahlen.

5) Die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers berücksichtigt zu haben,

6) Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

DIE AMTSDIREKTORIN WEIST DARAUF HIN

a. dass diese Verfügung vollstreckbar ist, sobald sie mit dem Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit versehen worden ist, mit dem auch die finanzielle Deckung der Ausgaben durch den Direktor der Finanzabteilung oder seinen Stellvertreter bestätigt wird, wie in Art. 16, Absatz 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 05.11.2013 genehmigten Personal- und Organisationsordnung vorgesehen;

b. es wird festgestellt, dass in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen bis zu den in Artikel 26 Absatz 1 Buchstaben a) und b) genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Artikel 27 Absatz 5 eingetragen sind, sind die Vergabestellen von der Kontrolle über die Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss befreit, unbeschadet der Möglichkeit, Stichprobenkontrollen oder Kontrollen bei begründetem Zweifel durchzuführen.

Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

c., dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich der oben

1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione
1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung

suddetto affidamento;

genannten Zuweisung vorliegt;

d. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

d. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	1715	01101.03.020400001	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	975,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CARAVAGGI CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

1d23ba9e7e159bba16364eb68d1ccb606bada2f08d7c5c9c6d63a608350d4f9c - 15081487 - det_testo_proposta_25-03-2025_10-04-37.doc
610c51ab98e27e7b7ba83f0f8320f9b38bac5aa33a243854d2ed4c711c9e2d92 - 15081488 - det_Verbale_25-03-2025_10-06-07.doc